

# gora!

herri sanferminak

AUZOLANA / PAREKIDETASUNA / EUSKARA / JAI HERRIKOIAK



**HERRI PROGRAMA'014**

**10:00** Hamarretakoa Kalekalden  
(Gaztepeña)

**11:00** Gazte kalejira Kalekaldetik  
(Gaztepeña)

**15:00** DJ Elepunto Herriko Tabernan

**16:00** Teknofesta Kalekalden

**23:30** Kolpatu eta Tajonprieto musika  
taldeak (Nafarroa Oinez)

**00:00** DJ Beñat Alberro Herriko Tabernan

---

**07:00** Dianak La Jarana peñako  
txarangarekin

**10:00** Bullicio peñako txarangaren irteera

**11:30** San Fermin peñako txaranga  
Arrosadian

**12:00** Luntxa Anaitasuna peñan  
Muthiko Alaiak peñako txarangaren  
irteera  
Txistulariak Alde Zaharrean  
(Ortzadar)  
Armonia Txantreana peñako  
txaranga Txantrean

**12:30** Anaitasuna eta La Unica peñetako  
txarangen irteera

**14:30** Bazkaria Anaitasuna peñan eta  
Escolapios-en (La Unica peña)

**17:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko  
Peñen Federazioa)

**18:30** Papiroflexia tailerra Iñurrien eskutik  
(Nafarroa Oinez)  
“Los Andus” gizon orkestra San  
Frantziskon (San Fermin eta  
Anaitasuna peñak)

**19:00** Motxila Band elektrotxaranga  
Herriko Tabernan

**20:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko  
Peñen Federazioa)  
Muthiko Alaiak peñako panpinak  
Alde Zaharrean  
Alturako bertso saioa La Unican  
pintxopotea (2 euro) Zaldiko  
Maldikon

**21:00** Fermin Valencia (Nafarroa Oinez)

**23:00** “Los Andus” gizon orkestra San  
Frantziskon (San Fermin eta  
Anaitasuna peñak)

**00:00** Gizon orkestra Arrano elkartean  
DJ Elepunto Herriko Tabernan  
Luziano Bullicio peñan

**00:30** Alegria de Iruña, Muthiko Alaiak  
eta Donibane peñetako txarangen  
irteera

**10:00** Almuerzo en Kalekalde (Gaztepeña)

**11:00** Gazte kalejira desde Kalekalde (Gaztepeña)

**15:00** DJ Elepunto en la Herriko Taberna

**16:00** Teknofesta en Kalekalde

**23:30** Kolpatu y Tajonprieto (Nafarroa Oinez)

**00:00** DJ Beñat Alberro en la Herriko Taberna

**07:00** Dianas con la txaranga de la peña La Jarana

**10:00** Salida con la txaranga de la peña Bullicio

**11:30** Txaranga de la peña San Fermin en Arrosadia

**12:00** Lunch en la peña Anaitasuna  
Salida de la txaranga de la peña Muthiko Alaiak  
Txistularis por el Casco Viejo (Ortzadar)  
Txaranga de la peña Armonia Txantrea en la Txantrea

**12:30** Salida de las txarangas de las peñas Anaitasuna y La Unica

**14:30** Comida en la peña Anaitasuna y en Escolapios (La Unica peña)

**17:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)

**18:30** Taller de papiroflexia a cargo de Iñurien (Nafarroa Oinez)  
“Los Andus” hombre orquesta en San Francisco (peñas San Fermin y Anaitasuna)

**19:00** Motxila Band elektrotxaranga en la Herriko Taberna

**20:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)  
Muñecos de la peña Muthiko Alaiak por el Casco Viejo  
“Bertso saioa” de altura en La Unica pintxopote (2 euros)

**21:00** Fermin Valencia (Nafarroa Oinez)

**23:30** “Los Andus” hombre orquesta en San Francisco (peñas San Fermin y Anaitasuna)

**00:00** Hombre orquesta en la sociedad Arrano  
DJ Elepunto en la Herriko Taberna  
Luziano en la peña Bullicio

**00:30** Salida de las txarangas de las peñas Alegria de Iruña, Muthiko Alaiak y Donibane

- 10:30** Peña txikien hamarretakoa Irrintzi peñan. Ondoren, kalejira Alde Zaharrean.  
Dantzari eta erraldoi txikien kalejira Zezen plazatik
- 11:30** Aldapa, Los de Bronce eta Irrintzi peñetako txarangen irteera  
Rotxapea peñako txarangaren irteera (Ammá Oblatas)  
Puzgarriak Barañain etorbidean (Donibane peña)  
Entzierro txikiak Santo Domingon
- 13:30** “Sanferminak 78 Gogoan” omenaldia monolitoan  
Los Incógnitos Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 13:45** Zirika Zirkus Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 14:00** Bazkari autogestionatua Kalekalden (Gaztepeña)  
Bazkaria La Mañuetan (Irrintzi peña)
- 16:00** Jolasak (Irrintzi peña)
- 17:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:00** Elektrotxaranga Kalekaldetik (Gaztepeña)  
Los Incógnitos Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 18:30** Euskal Karaokea elebitan (Nafarroa Oinez)
- 19:00** Goitibera elektrotxaranga Herriko Tabernan  
Dultzaineroak Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 20:30** “Sanferminak 78 Gogoan” eta Germanen omenaldia Roncesvalles kalean  
Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 21:00** Zangitu fanfarrea (Nafarroa Oinez)  
Elektrotxaranga Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 22:00** Mj Juliani, Mj Txokitron, Mj Roots (Gora Iruñeal taberna)  
Kalekontzertuak Bodegitan (Gaztepeña)  
Hip-hop gaua Zaldiko Maldikon (Hip Hop Gaua: Satelite & RPVko losu & kolaborazioa + Goienetxe Anaia & Graffiti)
- 23:00** Brigada Improductiva musika taldea Muthiko Alaiak peñan
- 23:30** Odolkiak Ordainetan eta Fiachras musika taldeak (Nafarroa Oinez)
- 00:00** Arkada Sozial musika taldea Arrano elkarte  
DJ Jotatxo Herriko Tabernan  
Los Apandadores musika taldea Bullicio peñan
- 00:30** San Fermin, La Unica eta Anaitasuna peñetako txarangak Alde Zaharrean

- 10:30** Almuerzo de las peñas txikis en la peña Irrintzi. Después, kalejira por el Casco Viejo.  
Kalejira de l@s dantzaris txikis y gigantes txikis desde la Plaza de Toros.
- 11:30** Salida de las txarangas de las peñas Aldapa, Los de Bronce e Irrintzi  
Salida de la txaranga de la peña Rotxapea (Amm Oblatas)  
Hinchables en la avenida Barañain (peña Donibane)  
Encierros txikis en Santo Domingo
- 13:00** “Sanferminak 78 Gogoan” homenaje en el monolito  
Los Incógnitos en Jarauta (Jarauta Gorriak)
- 13:45** Zirika Zirkus en Jarauta (Jarauta Gorriak)
- 14:00** Comida autogestionada en Kalekalde (Gaztepeña)  
Comida en La Mañueta (Irrintzi peña)
- 16:00** Juegos (Irrintzi peña)
- 17:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:00** Elektrotxaranga desde Kalekalde (Gaztepeña)  
Los Incógnitos en Jarauta (Jarauta Gorriak)
- 18:30** Euskal Karaokea elebitan (Nafarroa Oinez)
- 19:00** Goitibera elektrotxaranga en la Herriko Taberna  
Dultzaineros en Jarauta (Jarauta Gorriak)
- 20:30** “Sanferminak 78 Gogoan” y homenaje a German en la calle Roncesvalles  
Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 21:00** Zangitu fanfarrea (Nafarroa Oinez)  
Elektrotxaranga en Jarauta (Jarauta Gorriak)
- 22:00** Mj Juliani, Mj Txokitron, Mj Roots (Gora Iruñea! taberna)  
Kalekontzertuak en la Bodeguica (Gaztepeña)  
Noche de hip-hop en Zaldiko  
Maldiko: Satelite & RPVko losu & kolaborazioa + Goienetxe Anaiak + Graffiti
- 23:00** Concierto con Brigada Improductiva en la peña Muthiko Alaiak
- 23:30** Concierto con Odolkiak Ordainetan y Fiachras (Nafarroa Oinez)
- 00:00** Concierto con Arkada Sozial en la sociedad Arrano  
DJ Jotatxo en la Herriko Taberna  
Concierto con Los Apandadores en la peña Bullicio
- 00:30** Salida de las txarangas de las peñas San Fermin, La Unica y Anaitasuna

- 09:30** Hamarretako herrikoia Santa Ana plazan (Los de Bronce peña, Jarauta Gorriak)
- 10:00** Bullicio peñako txarangaren irteera Txikiendako jarduerak Santa Ana plazan (Jarauta Gorriak)  
Aurpegi-margolariak eta entzierro txikia Los de Bronce peñan
- 10:30** Puzgarriak Santa Ana plazan (Jarauta Gorriak)
- 11:00** Hamaiketako herrikoia Los de Bronce peñan
- 12:00** Donibane eta Armonia Txantreana peñetako txarangak auzoetan Muthiko Alaiak eta Los de Bronce peñetako txarangen irteera Txistulariak Alde Zaharrean (Ortzadar)  
Sanduzelai peñako txarangaren irteera Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 12:30** Irrintzi peñako txarangaren irteera
- 13:00** Luntxa Irrintzi peñan  
Berto balkoia. Julio Soto, Fredi Paia eta Miren Amuriza La Unica peñan (Jarauta Gorriak)
- 14:00** Bazkaria Irrintzi eta Donibane peñetan
- 14:30** Bazkaria Media Lunan (Muthiko Alaiak peña)  
AEK-bazkaria Errekoletak kalean Zaldiko Maldiko elkarteko bazkaria
- 17:15** Iruñeko Peñen kalejira San Frantziskotik. "Eraso sexistarik ez!"
- 17:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:00** Elektrotxaranga Herriko tabernatik (Gaztepeña)  
Dantzaldia Trikidantz taldearekin Muthiko Alaiak peñan
- 18:30** Zirko Loretxoa pailazoak Jarautan (Jarauta Gorriak)  
Goitibera elektrotxaranga Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 19:00** 3Indarrok elektrotxaranga Herriko Tabernan
- 20:30** Bonbatu, Ahuntzape eta Skabidean musika taldeak (Gora Iruñea! taberna)  
Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 21:00** Jarauta 69 (Nafarroa Oinez)
- 23:00** Dantzaldia Trikidantz taldearekin Muthiko Alaiak peñan
- 00:00** Kontzertua Monton tabernan (Sanduzelai peña).  
Luziano Arrano elkartean Dantzaldia Bullicio peñan txaranga eta gaiteroen eskutik
- 00:30** Las Tea Party Herriko Tabernan  
Rotxapea peñako txarangaren irteera Escondite tabernatik.  
Mariatxi Sulfato Bullicio peñan

**09:30** Almuerzo popular en la plaza Santa Ana (Los de Bronce peña, Jarauta Gorriak)

**10:00** Salida de la txaranga de la peña Bullicio  
 Actividades para txikis en la plaza Santa Ana (Jarauta Gorriak)  
 Pintacaras y encierro txiki en la peña Los de Bronce

**10:30** Hinchables en la plaza Santa Ana (Jarauta Gorriak)

**11:00** Almuerzo popular en la peña Los de Bronce

**12:00** Las txarangas de las peñas Donibane y Armonia en los barrios  
 Salida de las txarangas de las peñas Muthiko Alaiak y Los de Bronce  
 Txistularis en el Casco Viejo (Ortzadar)  
 Salida de la txaranga de la peña Sanduzelai por (Jarauta Gorriak)

**12:30** Salida de la txaranga de la peña Irrintzi

**13:00** Lunch en la peña Irrintzi  
 Bertso balkoia. Julio Soto, Fredi Paia y Miren Amuriza en la peña La Única (Jarauta Gorriak)

**14:00** Comida en las peñas Irrintzi y Donibane

**14:30** Comida en la Media Luna (Muthiko Alaiak peña)  
 AEK-bazkaria en la calle Recoletas  
 Comida en Zaldiko Maldiko

**17:15** Kalejira de las peñas de Iruñea desde San Francisco. "Eraso sexistarik ez!"

**17:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)

**18:00** Elektrotxaranga desde la Herriko Taberna (Gaztepeña)  
 Trikidantz en la peña Muthiko Alaiak

**18:30** Payasos: Payasos Zirko Loretxoa en Jarauta (Jarauta Gorriak)  
 Goitibera elektrotxaranga en Jarauta (Jarauta Gorriak)

**19:00** 3lndarrok elektrotxaranga en la Herriko Taberna

**20:30** Concierto con Bonbatu, Ahuntzape y Skabidean (Gora Iruñea! taberna)  
 Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)

**21:00** Jarauta 69 (Nafarroa Oinez)

**23:00** Trikidantz en la peña Muthiko Alaiak

**00:00** Concierto en el bar Montón (Sanduzelai peña).

Luziano en la sociedad Arrano  
 Bailables en la peña Bullicio a cargo de la txaranga y gaiteros

**00:30** Las Tea Party en la Herriko Taberna  
 Salida de la txaranga de la peña Rotxapea desde el bar Escondite  
 Mariatxi Sulfato en la peña Bullicio

- 11:00** Haurrentzako jolasak eta opariak  
Anaitasuna peñan.  
Irrintzi peñako txarangaren irteera  
Txantrea
- 11:30** Entziero txikiak Santo Domingon
- 11:59** Struendo Txikia
- 12:00** San Fermin peñako txaranga Alde Zaharrean  
Sanduzelai, Donibane eta Armonia  
Txantrea peñetako txarangak  
auzoetan  
Txistulariak Alde Zaharrean (Ortzadar)
- 12:30** Anaitasuna peñako txarangaren irteera  
Alde Zaharreko erraldoiak Jarautan  
(Jarauta Gorriak)
- 13:00** Jon Maia eta Julio Soto bertsolariak  
Muthiko Alaiak peñan  
“Zazpietan lehena” jotak eta kantak La Unica peñan (Jarauta Gorriak)  
Bermuta eta tonbola Sortzen eta Askapenaren bulegoetan (EHE)
- 14:00** Paella jana Santa Ana plazan (La Jarana peña)  
Atun jana Zaldiko Maldikoren parean  
(Karrikiri)
- 14:30** Bazkari herrikoia Eslaba kalean. 10 euro, txartelak Herriko (EHE)
- 17:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:00** Kanean Batu batukada Kalekaldetik (Gaztepeña)  
Aldarrikalejira Baratzurien plazatik (EHE)
- 18:15** Peña txikien kalejira txarangekin Zezen plazatik  
Muthiko Alaiak peñako panpinak Alde Zaharrean peña txikiekin batera
- 18:30** Dantza tailerra Rokamador dantza taldearen eskutik (Nafarroa Oinez)
- 19:00** Ttek elektrotxaranga Herriko Peña txikien askaria zezentxoekin eta jolasekin San Frantziskon
- 19:30** “Los Andus” gizon orkestra San Frantziskon (San Fermin eta Anaitasuna peñak)
- 20:00** Kontzertua. EGURRA TA KITTO! (EHE)
- 20:30** Worker Riot, Guilty Brigade eta Shock Waves musika taldeak (Gora Iruñea! Taberna).  
Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 21:00** Rokamador dantza taldearen emanaldia (Nafarroa Oinez)
- 21:30** Ikasle afaria Zalditxurian. 5 euro, txartelak Herriko (EHE)
- 22:30** Jolasak. Ondoren kalejira Jai Guneraino.
- 23:00** “Los Andus” gizon orkestra San Frantziskon (San Fermin eta Anaitasuna peñak)  
Zezenaren Taldea Muthiko Alaiak peñan
- 23:30** Altxatu eta Zopilotes musika taldeak (Nafarroa Oinez)
- 23:59** Struendoa
- 00:00** Tximeleta Arrano elkartearen DJ Jotatxo Herriko Tabernan
- 00:30** Elektrotxapearekin irteera (Alegria de Iruña peña)  
Bullicio eta Muthiko Alaiak peñetako txarangen irteera  
Luziano Bullicio peñan
- 01:00** Aldapa peñako txarangaren irteera  
Donibane peñako txarangaren irteera eta Larraindantza Lanbroa tabernan
- 02:00** Dub Steep gaua Arrano elkartearen



- 11:00** Juegos y regalos para txikis en la Peña Anaitasuna.  
Salida de la txaranga de la Peña Irintzi a la Txantrea
- 11:30** Encierros txikis en Santo Domingo
- 11:59** Estruendo txiki
- 12:00** Txaranga de la Peña San Fermin por el Casco Viejo  
Txarangas de las Peñas Sanduzelai, Donibane y Armonia Txantreana en los barrios  
Txistularis en el Casco Viejo (Ortzadar)
- 12:30** Salida de la txaranga de la Peña Anaitasuna  
Los gigantes del Casco Viejo en Jarauta (Jarauta Gorriak)
- 13:00** Bertsolaris (Jon Maia y Julio Soto) en la Peña Muthiko Alaiak  
“Zazpitan lehen” jotas y canciones en la Peña La Única (Jarauta Gorriak)  
Vermouth y tómbola en las oficinas de Sortzen y Askapena (EHE)
- 14:00** Paellada en la plaza Santa Ana (La Jarana Peña)  
“Atunada” en frente de Zaldiko Maldiko (Karrikiri)
- 14:30** Comida popular en la calle Eslava. Txartelas en la Herriko, 10 euros (EHE)
- 17:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:00** KleanBatu batukada desde Kalekalde (Gaztepeña)  
Aldarrikalejira desde la Plaza de los Ajos (EHE)
- 18:15** Kalejira de las Peñas Txikis con txarangas desde la Plaza de Toros  
Los muñecos de la Peña Muthiko Alaiak por el Casco Viejo junto con las Peñas Txikis
- 18:30** Taller de dantza a cargo del grupo Rokamador (Nafarroa Oinez)
- 19:00** Ttekk elektrotxaranga en la Herriko Merienda de las Peñas Txikis con toricos y juegos en San Francisco
- 19:30** Hombre orquesta “Los Andus” en San Francisco (Peñas San Fermin y Anaitasuna)
- 20:00** Concierto con Egurra ta Kitto!
- 20:30** Concierto con Worker Riot, Guilty Brigade y Shock Waves (Gora Iruñea! Taberna).  
Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 21:00** Actuación del grupo de dantza Rokamador (Nafarroa Oinez)
- 21:30** Cena de estudiantes en Caballo Blanco. Txartelas en la Herriko, 5 euros. (EHE)
- 22:30** Juegos. Después kalejira hasta el Jai Gune (EHE)
- 23:00** Hombre orquesta “Los Andus” en San Francisco (Peñas San Fermin y Anaitasuna)  
Zezenaren Taldea en la Peña Muthiko Alaiak
- 23:30** Concierto con Altxatu y Zopilotes (Nafarroa Oinez)
- 23:59** Estruendo
- 00:00** Tximeleta en la sociedad Arrano  
DJ Jotatxo en la Herriko Taberna
- 00:30** Salida de Elektrotxapea (Alegria de Iruña Peña)  
Salida de las txarangas de las Peñas Bullicio y Muthiko Alaiak  
Luziano en la Peña Bullicio
- 01:00** Salida de la txaranga de la Peña Aldapa  
Salida de la txaranga de la Peña Donibane y Larraindantza en el bar Lanbroa
- 02:00** Noche Dub Steep en la sociedad Arrano

## UZTAILAK 6 //

14:00 Irekiera

16:00

LUBAKI  
IPARFOLK  
ESNE BELTZA  
ON  
TRACCIÓN  
DJ GÖÖ!

## UZTAILAK 7 //

17:30 Serigrafia tailerra

19:30

ESTRICALLA  
PROYECTO PEZ  
NX  
GOVERNORS

## UZTAILAK 8 //

### TXIKIEN EGUNA

11:00 Txiki jolasak, kutxa  
sensorialak, errekamari,  
diana  
12:30 Erraldoi topaketa  
Zezenak  
Dantzak  
14:00 Bazkari txiki  
17:00 Irrien lagunak Arrantzara  
Dantzan

19:00

MOTXILA 21  
IRRIEN LAGUNAK EGIN  
IRRI  
BETAGARRI  
ALBARO EL COLUMPIO  
ASESINO DJ

## UZTAILAK 9 //

11:30 Psikomotritzitate Tailerra  
14:00 Bullicioko bazkaria  
17:00 Helduentzako bakarriketak  
Pantxika  
17:00 Zirko tailerra Ohe  
elastikoekin  
18:00 Zirika Zirkus+Adardunak

20:00

LAS VALIUM  
LA VAMOS A LIAR  
DJ TIRRI & TERY (JAI ALAI  
GUATEQUE)

## UZTAILAK 10 //

11:00 Nafarroako Ardo Ekologiko  
Dastaketa.  
Gazta Ekologiko Dastaketa  
12:00 Buru handiak tailerra  
Virginia Imaz (Oihulari  
Klown) "Sex o no sex"  
13:00 Txikientzako antzerkia: "El  
gran telón que cubre el  
mundo" (El Pirata Zein)  
14:00 San Fermin peñako bazkaria  
17:00 Disko txiki  
Forjaketa erakustaldia,  
Forjas Brun-en eskutik  
19:00 Talo tailerra  
DJ Tailerra DJ Jotatxorekin

19:30

RADIKAL FRUIT  
ITZIARREN SEMEAK  
TRIKITEENS



AUZOLANA / PAREKIDETASUNA / EUSKARA / JAI HERRIKOIAK

nola iritsi

UDALETXETIK



NABARRENATIK



eta sabela betetzeko...

Egunero sukalde zerbitzu paregabea: menu goxoak 12 euroan, frijituak... eguerditik aurrera itzala ematen duen karpa irekita e  
Cocina con carpa, mesas y sillas abierta todos los días desde  
día: deliciosos menús a 12 euros, bocatas, pizzas, fritos...

## UZTAILAK 11 //

### GAZTE EGUNA

11:30 Oharkabe Dantzaldia

13:30 Ekitaldia: Miren Amuriza,  
Irati Majuelo, Ander Perez  
Bertsolariekin  
+Gazte Peñak 10urte/  
Parodia

14:15 Gazte Bazkaria

16:00 Herri olinpiadak Elektro  
txarangarekin AZ-tik

**18:30**

**LEGEZ KANPO  
ARKADA  
XAIKO  
SKATU  
DJ KREATOR**

## UZTAILAK 12 //

### GORA IRUÑEA EGUNA

11:00 Zezenak

Artisauak  
Bizi Sagardoa! Sagardo Jai  
Mundiala!

11:30 Herri kirolak  
Gynkana txiki

13:00 Omenaldia  
Bertso trama Julio Soto,  
Maialen Lujanbio, Amets  
Arzallus

14:30 BAZKARIA

16:30 Bertsolariak + Ostatu  
Ibiltaria

16:30 Elektrotxaranga Alde  
Zaharretik jai gunera

**18:00**

**MANOLO KABEZABOLO  
BAD SOUND SYSTEM  
ULTIMOS REYES  
HERABE  
DKUAJO**

## UZTAILAK 13 //

### DANTZA EGUNA

10:00 Ternerera Ecologica Navarra

11:00 Kamishibai

12:00 Ur jolasak  
Karrikadantza

14:30 Dantzarien Bazkaria

17:00 Karikaturak

17:00 Ribaforadako dantza  
autoktonoak

18:00 Dantzara Plazara

**19:30**

**BERRI TXARRAK  
KASHBAD  
EN TOL SARMIENTO  
KARLOS OSINAGA  
(LISABÖ) DJ**

## UZTAILAK 14 //

### EH11 KOLORE EGUNA

09:30 Kultura aniztasuna lehiaketa  
gastronomikoa

11:00 Herri indigenetako  
instrumentuekin tailerra

12:00 Txikientzako jolasa

13:30 Bazkaria

16:15 Txotxongiloak: "La niña  
embrujada"

20:15 Sari banaketa

00:30 2X1 barran

**17:00**

**LA JODEDERA  
ZTK RAP  
BENATION  
LOS CHICOS DEL MAIZ  
DJ BULL**

**eta egunero...**

11:00-14:00 / 17:00-20:00  
Gaztelu puzzleak / Psikomotrizitate  
zirkuitoa (koltxonetak, eskailerak,  
kubo handiak, puxika erraldoiak) /  
Igerilekuak / Sokatira / Lokotzak /  
Boloak / Zapiaren jolasa / Soka  
saltoa / Rokodromoa

**Jai  
gune  
TXIKI**

bookatak, pizzak,  
gozokiak, txakur  
lehen da.  
lehen da medio

ANTOZTATZALEA



BABESLEA

**naiz:**

LAGUNTZAILEAK

GARA

**berria**

**berria**

**berria**

**berria**

**berria**

- 11:00** Hamaiketakoa eta puzgarriak Rotxapea peñan.  
Bullicio peñako txarangaren irteera peña txikiarekin  
Muthiko Alaiak peñako txarangaren irteera Arrotxapeara
- 12:00** Alegria de Iruña peñako txikien irteera. Jolasak eta zezentxoak Jarautan.  
Ortzadar taldeko fanfarrea Alde Zaharrean  
Armonia Txantreana peñako txaranga Txantrean
- 13:00** Petti kontzertua La Unica peñan (Jarauta Gorriak)
- 14:00** Bazkari herrikoia San Frantziskon, 15 euro (San Fermin, Anaitasuna eta Gazteluleku)
- 14:30** Paellada erraldoia Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 15:00** La Unica peñako futbol taldeko bazkaria Arrano elkartearen Dantza-bazkaria Ortzadarreko lokalean
- 17:00** Elektrotxaranga Jai Gunetik Alde Zaharrean (Gaztepeña)
- 17:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:00** Wojtyla eta Jonny Walltrash & friends musika taldeak (Alegria de Iruña peña)  
Trolo Antzerkia Jarautan (Jarauta Gorriak)  
Rock kontzertua (Wojtyla eta Jonny Walltrash) Alegria de Iruña peñan (Jarauta Gorriak)
- 19:00** Akodas Bozine elektrotxaranga Herriko Tabernan
- 20:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 00:00** Luziano Arrano elkartearen DJ Bull Herriko Tabernan  
Rap gaua Kalekalden
- 00:30** La Unica peñako txarangaren irteera
- 01:00** Trikidantz (Nafarroa Oinez)

**11:00** Almuerzo e hinchables en la Rotxapea.

Salida de la txaranga de la peña Bullicio con la peña txiki

Salida de la txaranga de la peña Muthiko Alaiak a la Rotxapea

**12:00** Salida de la txaranga de la peña txiki Alegria de Iruña. Juegos y toricos en Jarauta.

La fanfarre de Ortzadar por el Casco Viejo

Txaranga de la peña Armonia Txantrea por la Txantrea

**13:00** Concierto con Petti en la peña La Única (Jarauta Gorriak)

**14:00** Comida popular en San Francisco, 15 euros (San Fermin, Anaitasuna y Gazteluleku)

**14:30** Paellada gigante en Jarauta (Jarauta Gorriak)

**15:00** Comida del equipo de fútbol de la peña La Única en la sociedad Arrano.

Dantza-comida en el local de Ortzadar

**17:00** Elektrotxaranga desde el Jai Gune hasta el Casco Viejo (Gaztepeña)

**17:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)

**18:00** Concierto con Wojtyla y Jonny Walltrash & friends (Alegria de Iruña peña, Jarauta Gorriak)  
Teatro Trokolo en Jarauta (Jarauta Gorriak)

**19:00** Akodas Bozine elektrotxaranga en la Herriko Taberna

**20:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)

**00:00** Luziano en la sociedad Arrano  
DJ Bull en la Herriko Taberna  
Noche de Rap en Kalekalde

**00:30** Salida de la txaranga de la peña La Única

**01:00** Trikidantz (Nafarroa Oinez)

- 10:00** Hamarretako herrikoia San Frantzisko plazan (Anaitasuna peña)
- 11:00** Donibane peñako txarangaren irteera auzoan  
Muthiko Alaiak peñako txarangaren irteera Txantrea
- 11:30** San Fermin peñako txaranga Azpilagañan
- 12:00** Sanduzelai peñako txarangaren irteera auzoan.  
Anaitasuna peñako txarangaren irteera  
Xutik eta Speiz Mukaki musika taldeak Muthiko Alaiak peñan  
Iruñean Kantuz Alde Zaharrean
- 12:30** Aldapa peñako txaranga Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 13:00** Aire Aizpak La Unica peñan (Jarauta Gorriak)  
Trikitiens Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 14:00** Mugarik Gabeko Ttuntuneroak (Ortzadar)
- 14:30** Bazkaria Anaitasuna peñan  
IV. Herri Babarrunjatea Irrintzi peñan.  
Bazkari herrikoia Armonia Txantrea peñan (Muthiko Alaiak, La Jarana eta Armonia Txantrea peñak)  
Zarrakazteluko erraldoiak Jarautan (Oberena Peña)
- 15:00** Bazkaria San Jose plazan (Orreaga Fundazioa)
- 17:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:30** "Birziklatuz sortuz" tailerrak  
Txatxilipurdiren eskutik (Nafarroa Oinez)  
Goitibera elektrotxaranga Kalekaldetik (Gaztepeña)  
Alde Zaharrean txaranga (Anaitasuna peña)  
Elektrotxapea Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 19:00** Skandalue elektrotxaranga Herriko Tabernan
- 20:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 21:00** Xapiru trikitixa eskola (Nafarroa Oinez)  
Dantzaldia gaitariekin San Frantzisko plazan (San Fermin peña)
- 22:00** Kalekontzertuak Deskalzosen (Gaztepeña)
- 23:30** Ezinean eta Sarkor musika taldeak (Nafarroa Oinez)
- 00:00** Dantzaldia Luisianarekin (El Txarko peña).  
DJ Bull Herriko Tabernan  
Demokrazia 0, El Conde Rata eta Brutal Callink musika taldeak Kalekalden. Ondoren Musika Jartzailea (Burulio's SF Party).

**10:00** Almuerzo popular en la plaza San Francisco (Anaitasuna peña)

**11:00** Txaranga de la peña Donibane en el barrio

Salida de la txaranga de la peña Muthiko Alaiak a la Txantrea

**11:30** Txaranga de la peña San Fermin en Azpilagaña

**12:00** Txaranga de la peña Sanduzelai en el barrio.

Salida de la txaranga de la peña Anaitasuna

Concierto con Xutik y Speiz Mukaki en la peña Muthiko Alaiak

Iruñean Kantuz en el Casco Viejo

**12:30** Txaranga de la peña Aldapa en Jarauta (Jarauta Gorriak)

**13:00** Aire Aizpak en la peña La Única (Jarauta Gorriak)

Trikiteens en Jarauta (Jarauta Gorriak)

**14:00** Mugarik Gabeko Ttunttuneroak (Ortzadar)

**14:30** Comida en la peña Anaitasuna IV Alubiada popular en la peña Irrintzi.

Comida popular en la peña Armonia Txantreana (peñas Muthiko Alaiak, La Jarana y Armonia Txantreana)

Gigantes de Carcastillo en Jarauta (Peña Oberena)

**15:00** Comida en la plaza San José (Orreaga Fundazioa)

**17:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)

**18:30** Talleres "Birziklatuz sortuz" a cargo de Txatxilipurdi (Nafarroa Oinez)

Goitibera elektrotxaranga desde Kalekalde (Gaztepeña)

Txaranga de la peña Anaitasuna por el Casco Viejo

Elektrotxapea en Jarauta (Jarauta Gorriak)

**19:00** Skandalue elektrotxaranga en la Herriko Taberna

**20:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)

**21:00** Xapiru trikitixa eskola (Nafarroa Oinez)

Bailables con gaiteros en la plaza San Francisco (San Fermin peña)

**22:00** Kalekontzertuak en Deskalzos (Gaztepeña)

**23:30** Concierto con Ezinean y Sarkor (Nafarroa Oinez)

**00:00** Bailables con Luisiana (El Txarko peña).

DJ Bull en la Herriko Taberna

Conciertos con Demokrazia O,

El Conde Rata y Brutal Callink en

Kalekalde. Después, DJ (Burulio's

SF Party).

- 
- 10:30** Hamarretakoa Carmen kalean (Irrintzi peña)
- 11:30** La Jarana peñako txarangaren irteera Alde Zaharrean
- 12:00** Sanduzelai eta Armonia Txantreana peñetako txarangak auzoetan. Donibane peñako txarangaren irteera Alde Zaharrean  
Kuxkuxtu eta Amaren Alabak musika taldeak Muthiko Alaiak peñan
- 12:30** Irrintzi Kantuz Alde Zaharrean IKAraturak Asisko & Exprai La Unica peñan (Jarauta Gorriak)  
Dantzaldia Berria txarangarekin eta gaiteroekin La Unica peñan (Jarauta Gorriak)
- 13:00** Puzgarriak Santa Ana plazan (Jarauta Gorriak)
- 14:00** Bazkaria Donibane peñarekin
- 16:00** Argaren jaitsiera Jai Gunetik
- 17:30** Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:30** “Jolas erraldoiak” Txatxilipurdiren eskutik (Nafarroa Oinez)  
Goitibera elektrotxaranga Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 20:30** Biluzik, Sukor brains, Aske eta Brains (Gora Iruñea! taberna).  
Txarangak Alde Zaharrean (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 21:00** Agoitzeko Bilaketa txaranga (Nafarroa Oinez)
- 00:00** Ze esatek! musika taldea Arrano elkartean  
DJ Jotatxo Herriko Tabernan  
Dantzaldia Bullicio peñan txaranga eta gaiteroen eskutik
- 00:30** Alegria de Iruña, Muthiko Alaiak, Los de Bronce eta Anaitasuna peñetako txarangen irteera
- 01:00** Aldapa peñako txarangaren irteera



**10:30** Almuerzo en la calle Carmen (Irrintzi peña)

**11:30** Salida de la txaranga de la peña por el Casco Viejo

**12:00** Txarangas de las peñas Sanduzelai y Armonia Txantreana en los barrios

Salida de la txaranga de la peña Donibane por el Casco Viejo  
Concierto con Kuxkuxtu y Amaren Alabak en la peña Muthiko Alaiak

**12:30** Irrintzi Kantuz en el Casco Viejo  
IKArikaturak Asisko & Exprai en la peña La Única (Jarauta Gorriak)  
Bailables con la txaranga Berria y gaiteros en la peña La Única (Jarauta Gorriak)

**13:00** Hinchables en la plaza Santa Ana (Jarauta Gorriak)

**14:00** Comida con la peña Donibane

**16:00** Bajada del Arga desde el Jai Gune

**17:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iru-

ñeko Peñen Federazioa)

**18:30** "Jolas erraldoiak" a cargo de Txatxilipurdi (Nafarroa Oinez)  
Goitibera elektrotxaranga en Jarauta (Jarauta Gorriak)

**20:30** Concierto con Biluzik, Sukor brains, Aske y Brains (Gora Iruñea! taberna).  
Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)

**21:00** Agoitzeko Bilaketa txaranga (Nafarroa Oinez)

**00:00** Concierto con Ze esatek! en la sociedad Arrano  
DJ Jotatxo en la Herriko Taberna  
Bailables en la peña Bullicio a cargo de la txaranga y gaiteros

**00:30** Txarangas de las peñas Alegria de Iruña, Muthiko Alaiak, Los de Bronce y Anaitasuna

**01:00** Salida de la txaranga de la peña Aldapa

- 
- 11:30** Rotxapea peñako txarangaren irteera
- 13:00** Txokarreros txaranga Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 14:00** Babarrunjatea Bullicio peñan
- 15:00** MUGiko spagettitada herrikoia Santa Ana plazan (La Única peña)
- 17:30** Txarangak Alde Zaharrear (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:30** Herri kirolak (Nafarroa Oinez) Batukada Jarautan (Jarauta Gorriak)
- 20:30** Txarangak Alde Zaharrear (Iruñeko Peñen Federazioa) Muthiko Alaiak peñako panpinak Alde Zaharrear
- 22:00** Bokatada solidarioa Paris 365-rekin Konpainia plazan
- 00:00** Iruñeko Peñen "Gaixoa Ni" Gazteluko plazan Fermin Balentzia Arrano elkartean Muthiko Alaiak peñako panpinak Alde Zaharrear
- 11:30** Salida de la txaranga de la peña Rotxapea
- 13:00** Txokarreros txaranga en Jarauta (Jarauta Gorriak)
- 14:00** Alubiada en la peña Bullicio
- 15:00** Spagettitada popular de MUGI en la plaza Santa Ana (La Única peña)
- 17:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa)
- 18:30** Herri kirolak (Nafarroa Oinez) Batukada en Jarauta (Jarauta Gorriak)
- 20:30** Txarangas por el Casco Viejo (Iruñeko Peñen Federazioa) Muñecos de la peña Muthiko Alaiak por el Casco Viejo
- 22:00** Bokatada solidaria con Paris 365 en la plaza Compañía
- 00:00** "Pobre de mí" de las peñas en la Plaza del Castillo Fermin Valencia en la sociedad Arrano Muñecos de la peña Muthiko Alaiak en el Casco Viejo



# eraso sexistarik ez!

## ERASO SEXISTARIK GABEKO GUNEAK ESPACIOS LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS

- |  |                                    |   |
|--|------------------------------------|---|
| 1 HERRIKO TABERNA<br>Karmen 34         | 12 TXOKO FEMINISTA<br>Deskalzoz 72 | 20 SANDUZELAI PEÑA<br>Jarauta 29                |
| 2 BULLICIO PEÑA<br>Karmen 22           | 13 DONIBANE PEÑA<br>Deskalzoz 35   | 21 AINTZINA<br>Jarauta 20                       |
| 3 IRRITZI PEÑA<br>Carmen 8             | 14 OBERENA PEÑA<br>Jarauta 82      | 22 LA JARANA PEÑA<br>Jarauta 16                 |
| 4 KATTALINGORRI<br>Aldapa 3            | 15 GORA IRUÑEA<br>Jarauta 63       | 23 EL TXARCO PEÑA<br>Jarauta 6                  |
| 5 BODEGIKA<br>Aldapa 4                 | 16 ALEGRIA PEÑA<br>Jarauta 61      | 24 ZALDIKO MALDIKO<br>Ansoleaga 9               |
| 6 SUBELTZ<br>Kuria 29                  | 17 EL BRONCE PEÑA<br>jarauta 52-54 | 25 JAI GUNEA<br>Runa parkea                     |
| 7 KALEKALDE<br>Kaldereria 28           | 18 ALDAPA PEÑA<br>Jarauta 48       | 26 ARMONIA<br>TXANTREANA PEÑA<br>Txantrea auzoa |
| 8 MUTHIKO PEÑA<br>Estafeta 57          | 19 LA UNIKA PEÑA<br>Jarauta 42     | 27 ROTXAPEA PEÑA<br>Arrotxapea auzoa            |
| 9 SAN FERMIN PEÑA<br>San Francisco 8   |                                    |   |
| 10 ANAITASUNA PEÑA<br>San Francisco 14 |                                    |   |
| 11 KATAKRAK<br>kale nagusia 54         |                                    |   |

